

Cauza C-246/24**Cerere de decizie preliminară****Data depunerii:**

5 aprilie 2024

Instanța de trimitere:

Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Germania)

Data deciziei de trimitere:

2 aprilie 2024

Procedură penală împotriva:

ZZ

1 ORs 61/23943 Cs 7140 Js 230982/22
[Amtsgericht] Frankfurt am Main**OBERLANDESGERICHT FRANKFURT AM MAIN****[Tribunalul Regional Superior Frankfurt am Main, Germania]****ORDONANȚĂ**

În cauza penală

împotriva ZZ

având ca obiect tentativa de export ilegal de bancnote,

Camera întâi penală a Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Tribunalul Regional Superior din Frankfurt am Main)

a decis la 2 aprilie 2024:

- I. Adresează Curții de Justiție a Uniunii Europene, în temeiul articolului 267 TFUE, următoarea întrebare cu privire la interpretarea Regulamentului (UE) nr. 833/2014 al Consiliului din 31 iulie 2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina (JO 2014, L 229, p. 1):

Exportul de bancnote exprimate în orice monedă oficială a unui stat membru, în sensul articolului 5i alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014, este considerat necesar pentru uzul personal al unei persoane fizice care călătorește în Rusia, atunci când astfel de bancnote sunt destinate utilizării în scopul efectuării unor tratamente medicale ale acestei persoane (în speță, tratament stomatologic, tratament hormonal la o clinică de fertilitate și un tratament de monitorizare în urma unei operații de chirurgie mamară la o clinică de chirurgie plastică) în Rusia?

- II. Suspendă judecarea recursului până la pronunțarea deciziei de Curtea de Justiție a Uniunii Europene.

Motive:

- 1 Camera întâi penală a Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Tribunalul Regional Superior din Frankfurt am Main) trebuie să soluționeze recursul formulat de inculpată împotriva unei hotărâri pronunțate de Amtsgericht Frankfurt am Main (Tribunalul Districtual din Frankfurt am Main) prin care inculpata a fost condamnată la plata unei amenzi în cuantum de 120 de zile-amendă a câte 150 de euro pentru tentativă de export ilegal de bancnote.

I.

- 2 1. Situația de fapt care se află la originea procedurii preliminare, astfel cum a fost constatată de Amtsgericht, este următoarea:

„La 31 mai 2022, inculpata s-a deplasat la aeroportul din Frankfurt pentru a călători la Istanbul cu zborul TK 1594. De acolo, aceasta intenționa să își continue călătoria către Moscova în mod direct, adică fără escală, cu zborul TK0419. Inculpata avea asupra sa economii în cuantum total de 14 855 de euro și 99 150 de ruble. Aceasta dorea să își petreacă vacanța în Rusia în perioada cuprinsă între 31 mai și 21 iunie 2022. Astfel, banii erau destinați, pe de o parte, acoperirii cheltuielilor de călătorie, dar mai ales efectuării unui tratament stomatologic (fațete dentare), unui tratament hormonal la o clinică de fertilitate și unui tratament de monitorizare în urma unei operații mamară la o clinică de chirurgie plastică din Rusia. Aceste tratamente ar fi costat-o pe inculpată de câteva ori mai mult la un medic stabilit în Germania. Ea a fost supusă unui control vamal în zona de control de securitate aeriană B Est, sala B, terminalul 1, cu ocazia căruia a fost găsit numerarul sus-menționat. Inculpata nu a efectuat o declarație vamală prealabilă, în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1672, privind transferul planificat al numerarului. Au fost confiscate bancnote euro în cuantum de 13 800 de euro. Bancnotele euro rămase, adică 1 055 de euro, au fost lăsate inculpatei ca fiind de uz personal pentru a-și acoperi cheltuielile de călătorie. Inculpata a renunțat la călătorie.”

3 Situația de fapt constatată de Amtsgericht este obligatorie pentru instanța de trimitere.

4 2. Următorul cadru juridic este determinant:

5 a) Dreptul Uniunii

6 Articolul 5i alineatul (1) și alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014 al Consiliului din 31 iulie 2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina [denumit în continuare „Regulamentul (UE) nr. 833/2014”] este relevant pentru întrebarea adresată din punctul de vedere al dreptului Uniunii.

7 În temeiul articolului 5i alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014, se interzice vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de bancnote exprimate în orice monedă oficială a unui stat membru către Rusia sau către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Rusia, inclusiv către guvernul și Banca Centrală a Rusiei, sau în scopul utilizării în Rusia.

8 Excepțiile de la această interdicție sunt prevăzute la articolul 5i alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014. În conformitate cu articolul 5i alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014, interdicția de la alineatul (1) nu se aplică vânzării, furnizării, transferului sau exportului de bancnote exprimate în orice monedă oficială a unui stat membru, cu condiția ca o astfel de vânzare, furnizare, transfer sau export să fie necesar(ă) pentru uzul personal al persoanelor fizice care călătoresc în Rusia sau al rudelor lor apropiate care călătoresc împreună cu acestea.

9 b) Dreptul național (german)

10 Dispoziția penală relevantă este articolul 18 din Legea germană privind comerțul exterior (Außenwirtschaftsgesetz, denumită în continuare „AWG”). În temeiul articolului 18 alineatul (1) punctul 1 litera a) din AWG, se pedepsește cu închisoarea de la trei luni la cinci ani orice persoană care încalcă o interdicție privind exportul, importul, tranzitul, transferul, vânzarea, cumpărarea, furnizarea, punerea la dispoziție, cesiunea sau investițiile, care este prevăzută de un act juridic direct aplicabil al Comunităților Europene sau al Uniunii Europene, publicat în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene sau al Uniunii Europene și care urmărește punerea în aplicare a unei sancțiuni economice adoptate de Consiliul Uniunii Europene în domeniul politicii externe și de securitate comună. Potrivit articolului 18 alineatul (6) din AWG, tentativa la una dintre aceste infracțiuni se pedepsește.

11 3. Amtsgericht Frankfurt am Main (Tribunalul Districtual din Frankfurt am Main) a declarat inculpata vinovată de tentativă de export ilegal de bancnote în temeiul articolului 18 alineatul (1) punctul 1 litera a) și al alineatului (6) din AWG coroborat cu articolul 5i alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014. În cadrul aprecierii juridice, Amtsgericht a considerat că bancnotele euro transportate

de inculpată la momentul plecării acesteia în scopul unui tratament medical preconizat în Rusia nu intră sub incidența excepției prevăzute la articolul 5i alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014. Pentru interpretarea noțiunii de „uz personal” care figurează la articolul 5i alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014, acesta s-a întemeiat pe considerentele regulamentului prezentate la punctul 2 [al deciziei sale], precum și pe rubrica „Frequently Asked Questions” privind „Banknotes (Article 5i)” (https://finance.ec.europa.eu/system/files/2022-08/faqs-sanctions-russia-euro-banknotes_en.pdf) care poate fi consultată pe site-ul internet al Comisiei Europene.

- 12 4. Prin recursul formulat direct, inculpata contestă condamnarea sa și invocă încălcarea dreptului material.

II.

- 13 Instanța de trimitere adresează întrebarea preliminară Curții de Justiție a Uniunii Europene în temeiul articolului 267 al treilea paragraf TFUE. Această instanță consideră că răspunsul la întrebarea preliminară este necesar, în sensul articolului 267 al doilea paragraf TFUE, pentru a se pronunța cu privire la recurs.
- 14 1. Soluționarea recursului inculpatei depinde de răspunsul la întrebarea preliminară. Aspectul dacă inculpata a săvârșit o infracțiune potrivit articolului 18 alineatul (1) punctul 1 litera a) și alineatul (6) din AWG, întrucât a încălcat o interdicție privind exportul prevăzută de un act juridic direct aplicabil al Uniunii Europene publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, care urmărește punerea în aplicare a unei sancțiuni economice adoptate de Consiliul Uniunii Europene în domeniul politicii externe și de securitate comună, se apreciază în speță în raport cu interpretarea care trebuie dată noțiunii „uz personal” prevăzută la articolul 5i alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014.
- 15 a) Potrivit articolului 18 alineatul (1) punctul 1 din AWG, Regulamentul (UE) nr. 833/2014 este un act juridic direct aplicabil al Uniunii Europene, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, care urmărește punerea în aplicare a unei sancțiuni economice adoptate de Consiliul Uniunii Europene împotriva Rusiei. Inculpata a săvârșit infracțiunea prevăzută la articolul 18 alineatul (1) punctul 1 litera a) și alineatul (6) din AWG dacă a încălcat o interdicție prevăzută de regulament. Potrivit articolului 5i alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014, o astfel de încălcare există numai în cazul în care exportul bancnotelor exprimate în euro, intenționat de inculpată, nu a fost necesar pentru uzul personal al acesteia. În această privință, pentru soluționarea recursului formulat de inculpată este determinant aspectul dacă o persoană care călătorește din Germania către Rusia încalcă interdicția prevăzută la articolul 5i alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014 atunci când exportă bancnote exprimate în moneda oficială a unui stat membru în scopul utilizării acestora pentru un tratament stomatologic, un tratament hormonal la o clinică de fertilitate și un

tratament de monitorizare ca urmare a unei operații mamare la o clinică de chirurgie plastică din Rusia.

- 16 b) Interpretarea articolului 5i alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014 revine exclusiv Curții de Justiție a Uniunii Europene. Până în prezent, Curtea nu a soluționat această problemă. Și nici nu există vreo decizie preliminară a Curții de Justiție a Uniunii Europene într-o cauză similară („acte éclairé”).
- 17 c) De asemenea, interpretarea nu este atât de evidentă încât să excludă existența unor îndoieli rezonabile, în sensul de „acte clair”. Noțiunea de „uz personal” nu este explicată mai detaliat în Regulamentul (UE) nr. 833/2014. În cadrul „Frequently Asked Questions” (https://finance.ec.europa.eu/system/files/2022-08/faqs-sanctions-russia-euro-banknotes_en.pdf) privind acest subiect, disponibile pe site-ul internet al Comisiei Europene, se arată că factorul determinant pentru aprecierea uzului personal este caracterul necomercial. Astfel, uzul personal al bancnotelor se distinge de utilizarea lor comercială. Nu reiese de aici care sunt scopurile pentru care bancnotele exportate pot fi utilizate pe durata călătoriei către Rusia și în Rusia. Nici utilizarea noțiunii de „necesar” nu permite să se tragă concluzii cu privire la scopul permis de excepție în legătură cu utilizarea numerarului transportat.

[*omissis*]